



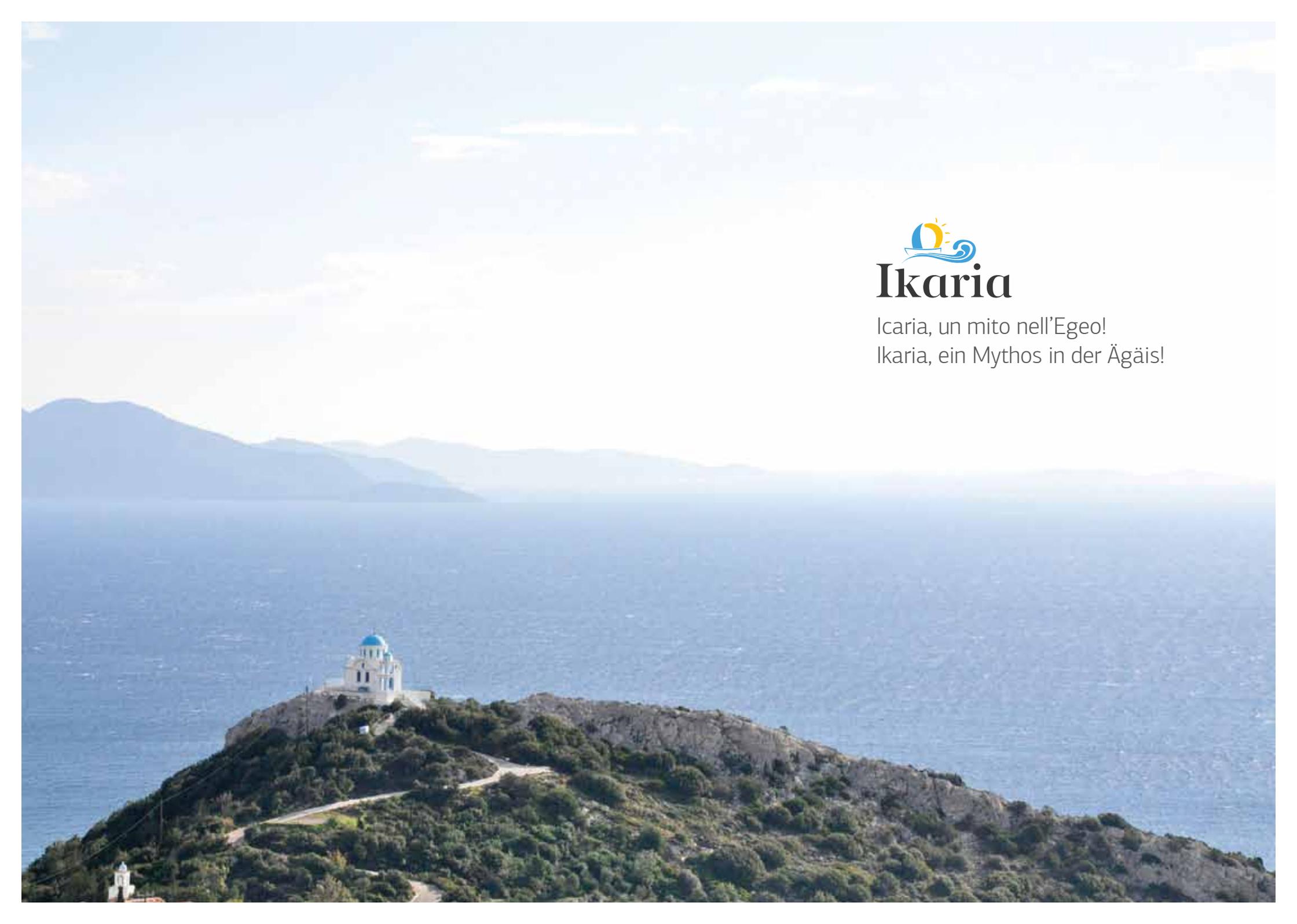
dimosikarias.gr

Icaria, un mito nell'Egeo!
Ikaria, ein Mythos in der Ägäis!



Ikaria
a myth in the Aegean!





Ikaria

Icaria, un mito nell'Egeo!

Ikaria, ein Mythos in der Ägäis!

INFORMAZIONI GENERALI

GENERELLE INFORMATIONEN



Icaria, unica e speciale vi aspetta staccata nell'Egeo centro-orientale. Una destinazione piena di sorprese durante tutto l'anno...

Icaria, un mito nell'Egeo!

Ikaria, die einzigartige und besondere Insel wartet auf Sie am Ende der Ägäis. Ein Urlaubsort voller Überraschungen während aller Jahreszeiten...

Ikaria, ein Mythos in der Ägäis!

Icaria (Icaria o Nicaria) consiste una delle isole maggiori dell'Egeo orientale, estesa su una superficie di 255Km² e con una linea costiera di 160Km. L'isola conta in tutto 8.423 abitanti, secondo il censimento della popolazione del 2011. Insieme all'isola dei Fourni consiste l'unità periferica omonima della Periferia dell'Egeo Settentrionale. Capoluogo dell'isola è Ayios Kirikos a sudest con Evdilos alla parte settentrionale di essere il polo secondo per quanto riguarda la sua crescita.

Ikaria (od. Ikariá od. Nikariá) ist eines der größten Inseln der Ostägäis, mit einer Fläche von 255 km² und einer Küstenlinie von 160 km. Die Insel zählt 8.423 Einwohner, anhand der Abschreibung des Jahres 2011. Zusammen mit Fourni bilden sie den Regionalbezirk von Ikaria in der Region der Nördlichen Ägäis. Hauptort der Insel ist Ayios Kirikos, an der südwestlichen

Seite der Insel, und Evdilos, an der nördlichen Seite der Insel ist der zweitgrößte Ort der Insel.

Il nome dell'isola e del Mare (Icario Pelagos) oggi, non poteva che derivare dal celebre mito di Icaro, figlio di Dedalo, il quale si precipitò al mare cercando di volare a un livello più alto da suo padre indossando un paio di ali di cera.

Die Insel und das Meer (Ikarische Meer) verdanken ihren heutigen Namen Ikarus, Sohn des Dädalus, der anhand der Sage bei der Flucht von Kreta hier ins Meer gestützt war, in seinem Versuch mit den Flügeln aus Wachs höher als sein Vater zu fliegen.

Per quanto riguarda la topografia dell'isola, si tratta per la sua maggioranza di un paesaggio montuoso il quale presenta tanti

contrast. Pendi del tutto verdi, coperti di vegetazione, corbezzoli, querce e pinete, rocce grigie, nude e scoscese e spiagge splendide compongono la sua struttura.

Der Charakter der Insel, überwiegend gebirgig, hat viele Kontraste durch die grün bedeckte Berge, die steil abfallende Felsen und die fantastischen Küsten.

Si può visitare l'isola tutto l'anno siccome offre tutte le forme turistiche. Monumenti storici e musei, monasteri e chiese, spiagge splendide e villaggi pittoreschi fanno parte di una destinazione unica.

Die Insel ist besuchbar während des ganzen Jahres, da es alle Tourismusformen deckt. Historische Monumente und Museen, Kloster und Kirchen, wunderschöne Strände und malerische Dörfer machen sie zu einem einzigartigen Bestimmungsort.

Le rinomate fonti termali dell'isola, con delle caratteristiche particolari che offrono di rilassamento, di benessere e le capacità terapeutiche per una vasta gamma di patologie. La valorizzazione dei Centri Termali Comunali ha promosso un aumento importante sul numero dei visitatori gli ultimi anni. La gente allegra e di buon cuore, con un sentimento d'ospitalità intenso e profondo, diffonde quest'aura speciale ai

visitatori fin dal momento del loro arrivo. Si deve assolutamente riferirsi sui costumi di Icaria, con delle Sagre ben note derivanti dalla sua storia multiennale.

Hier befinden sich die bekannten Thermalquellen der Insel, mit den charakteristischen Eigenschaften der Entspannung, Wellness und Heilen von verschiedenen Krankheiten. Durch die Nutzung der Thermalquellen stieg erheblich die Anzahl der Besucher während der letzten Jahren. Freudige und gutmütige Menschen, mit dem Gefühl der Gastfreundschaft, übertragen dem Besucher ihre besondere Aura vom ersten Moment seiner Ankunft. Ikaria ist bekannt für ihre Gebräuche und die berühmte Feste, die ihre Wurzeln in der Geschichte geschlagen haben.





Icaria, un'isola, la storia della quale si perde nei secoli. Il suo nome deriva da Icaro il quale secondo il mito precipitò al suo mare. L'isola è dotata da importantissimi siti archeologici che vi aspettano a sentire la loro storia.

Icaria ist eine Insel mit langjähriger Geschichte, die aus dem Altertum stammt. Sie verdankt ihren Namen Ikaros, der hier ins Meer gestürzt war. Die Insel verfügt über wichtige archäologische Monumente, die ihre Geschichte erzählen möchten.



Tavropolion (Nas)
Tauropolis (Nas)

Tavropolion (Nas) - Tauropolis (Nas)

Città antica sulla parte settentrionale dell'isola, dove esisteva l'oracolo ben noto di Artemide, parte del pavimento e delle fondazioni del quale esistono anche oggi.

Eine antike Stadt an der nordwestlichen Seite der Insel, wo sich einer der berühmtesten Artemis-Heiligtümer befindet, und von dem Teile des Bodens und der Fundamente bis heute gerettet werden.

Enoi - Inoi

Il capoluogo antico dell'isola si trova sul sito archeologico di Kambos, con tutto attorno i resti di mura risalenti in quel periodo riservati fino oggi.

Der alte Hauptort der Insel, in der Region von Kambos, mit einer Mauer rings herum gebaut, Teile dieser bis heute bestehen.

La torre di Drakano - Turm von Drakanos

Si trova nella regione di Faros (Fanari), sulla punta nord-orientale dell'isola. Si tratta di una rocca circolare del periodo alessandrino costruita nel IV secolo aC, alta 10m la quale serviva per controllare l'isola. Dopo il primo scavo realizzato il primo decennio del 21° sec consiste l'unico sito archeologico visitabile il quale funziona quasi tutto l'anno.

Gelegen in der Region Faros (Fanari), an der östlichen Seite der Insel. Es handelt sich um ein kreisförmiges Gebäude aus der alexandrinischen Epoche, dem 4. Jahrhundert v. Chr., 10 Meter hoch, das Beobachtungsturm der Insel war. Nach der Ausgrabung, die in den ersten 10 Jahren des 21. Jahrhunderts geschahen, handelt es sich um den einzigen organisierten besuchbaren archäologischen Ort, der die meisten Monate des Jahres geöffnet ist.

Castello di Koskinas - Festung von Koskinas

Fortezza del periodo bizantino, costruita nel X secolo, la quale si trova nel villaggio Kosoikia, Endilos. Oggi esiste una parte delle mura, mentre all'interno esiste la chiesa di Ayios Georgios Dorganas.

Eine Festung aus der byzantinischen Zeit, dem 10. Jahrhundert, gelegen im Dorf Kosikia des Stadtbezirks von Evdilos. Heute stehen Reste der Festung, sowie die Kirche des Heiligen Georgios von Dorganas im Inneren.

Musei - Museen

Il Museo archeologico di Icaria che si trova a Ayios Kirikos, la collezione archeologica di Kambos e il Museo Folcloristico a Ayios Kirikos sono, tra l'altro, i musei dove vengono riservati reperti dei periodi arcaici e classici e mostre tradizionali folcloristiche degni di riferimento e visita.

Das archäologische Museum von Icaria in Agios Kirykos, die archäologische Sammlung von Kambos und das Volksmuseum von Agios Kirykos zählen zu den Museen, in denen Befunde aus der archaischen und klassischen Periode Griechenlands und traditionelle Volkstumsexponate aufbewahrt werden, die man besuchen sollte.

Rocce di Ikaris - Der Felsen von Ikaris

Vicino al villaggio Chrysostomos, sulla parte meridionale dell'isola, esiste la rocca dove, secondo il mito, si trova la tomba di Ikaros. Nella regione si può trovare un anfiteatro di pietra piccolo. In der Nähe des Dorfes Chrysostomo, an der südlichen Seite der Insel, wo anhand des Mythos, das Grab von Ikarus ist. In der Region befindet sich ein kleines Steinamphitheater.



La torre di Drakano
Turm von Drakanos



Rocce di Ikaris
Der Felsen von Ikaris

ARCHITETTURA

ARCHITEKTUR



Icaria presenta un'architettura speciale, influenzata dal passato, la quale la distingue da tutte le isole dell'Egeo. Adattata alla natura e rispettando la sua morfologia, la rende assolutamente unica!

Ikaria zeigt eine besondere Architektur, beeinflusst von der Vergangenheit, und die im Gegensatz zu der restlichen Ägäis steht. Angepasst zur Natur, mit Respekt zum Charakter der Insel, die sie einzigartig macht!

Circa 80 sono gli insediamenti disseminati e sparsi su tutta la sua superficie. Le case o "spitokathisma" come le chiamano gli abitanti, erano costruite di scisto, graniti, canne, fango e legno e avevano dei cortili per le loro colture. Esse erano note con il nome "chyta", quindi spazi uniformi con dei tetti singoli inclinati al parallelo al suolo. Il loro interno era semplice, mentre attrezzature venivano considerati i vasi sepolti nel terreno per conservare l'olio e il vino (metodo usato anche fino oggi).

Die ungefähr 80 Siedlungen der Insel sind verstreut und dünn gebaut auf der gesamten Insel. Die Häuser oder „terrassenförmige Häuser“, wie sie von den Einheimischen genannt werden, sind aus Schiefer, Granit, Bambus, Schlamm und Holz gebaut, und sind umgeben von üppigen Gärten. Diese waren bekannt als „Chyto“, einheitliche Räume mit einem Dach aus Platten mit Neigung parallel zum Boden. Das Innere ist schlicht, während zur Ausstattung Krüge, versteckt im Boden, zur Lagerung von Öl und Wein gehören (eine Methode, die bis heute gebraucht wird).



"Chyto" tradizionale con dei cortili
Traditionelles „Chyto“ mit Gartenraum



Ayios Kirikos - Agios Kirykos



Con lo sviluppo della società, nel 19o sec., l'architettura icariota presenta anch'essa un'evoluzione. Le case vengono all'intero sistemate, vengono costruiti posti-depositi sui muri (sportelli), cammini e forni, i letti sono oramai murati. Rispettivamente viene sistemata anche la parte esteriore, le porte sono ad anta singola o doppia, i tetti sono doppi, mentre si presentano case a due o tre piani e il numero delle camere si aumenta. L'architettura moderna viene influenzata dal passato. Edifici neoclassici splendidi e strade strette tradizionali unificano l'architettura icariota moderna con quella tradizionale.

Mit der Entwicklung der Gesellschaft im 19. Jahrhundert, entwickelte sich auch die Architektur von Ikaria. Die Häuser werden im Inneren gestaltet, es werden Nischen an den Wänden zur Lagerung, Kamine und Ofen, sowie gebaute Bette gebaut. Entsprechend wird auch das Äußere gestaltet, mit Türen aus einem oder zwei Blättern, mit zwei Dächern, während auch Häuser mit zwei oder drei Stockwerken gebaut werden und die Zahl der Zimmer steigt. Die moderne Architektur wird durch der Vergangenheit beeinflusst. Schöne neuklassizistischen Gebäude mit engen traditionellen Gassen, die die moderne mit der traditionellen Architektur von Ikaria verbinden.



Evdilos

FONTI TERMALI

THERMALQUELLEN



La ricchezza inestimabile delle acque terapeutiche di Icaria la rende una destinazione turistico-terapeutica molto importante. Un grande numero di visitatori viene ogni anno allo scopo di curare una vasta gamma di patologie e per la rinascita del corpo.

Der unschätzbare Schatz der Thermalquellen von Icaria, machten sie zu einem wichtigen touristischen und therapeutischen Urlaubsort. Viele Menschen besuchen jedes Jahr die Insel, um sich von verschiedenen Leiden zu kurieren und zum Wellness.

I fonti termali di Icaria e le sue capacità terapeutiche son ben noti fin dall'antichità. Come evidenziato da fonti, reperti e toponimi, a Icaria funzionavano stabilimenti idroterapeutici fin dal 400aC. In particolare, i fonti termali dell'isola vengono considerati tra i più radioattivi del mondo, si trovano sulla parte nord occidentale dell'isola e vengono classificate come in seguito:

Ayios Kirikos:

Fonti Moustafà - Litza (Asklipios).

Thermà:

Fonti Spileon, Kratsa, Apollo.

Lefkada-Xilosirtis:

Fonti Kliò -Thermo Thermo & Athanato Nerò (acqua immortale).

Ayia Kiriaki.

Die Thermalquellen von Icaria und die therapeutischen Eigenschaften dieser, sind seit der Antike bekannt. Aus Quellen, Befunden und Ortsnamen geht hervor, dass die Thermalquellen auf Icaria seit dem 4. Jahrhundert vor Chr. bestehen. Genauer gehören die Thermalquellen der Insel zu denjenigen mit dem meisten Radium in der Welt und das Wasser sprudelt hauptsächlich an der südöstlichen Küste der Insel an vier Regionen aus dem Boden:

Ayios Kirykos:

Quellen Moustafa – Litza (Asklepios).

Therma:

Therma-Höle-Quellen, Kratsa, Apollon.

Lefkados - Xylosyrti:

Quellen Chlio - Thermo, Termo & "Athanato Nero".

Quelle Agia Kyriaki.

Gli ultimi anni, è notato uno sviluppo e una valorizzazione notevole dei fonti via il rinnovamento e la modernizzazione degli Stabilimenti Idroterapeutici Comunali.

Sulle proprietà curative sulla salute umana dei fonti termali di Icaria, c'è ne sono parecchi studi. In particolare, le acque dei fonti termominerali di Icaria, sono considerate idonee per la cura di una vasta gamma di patologie e nello stesso tempo si tratta di uno spa naturale.

Es fand in den letzten Jahren, nach der Renovierung und Modernisierung der städtischen Thermalquellen, eine Entwicklung und wesentliche Nutzung der Quellen Stadt statt.

Es wurden viele Forschungen bezüglich der wohltätigen Eigenschaften der Thermalquellen von Icaria auf die Gesundheit des Menschen durchgeführt. Das Wasser der Thermalquellen von Icaria ist geeignet für das kurieren von verschiedenen Leiden, indem diese auch als natürliches Spa dienen.



CHIESE - MONASTERI

KIRCHEN - KLOSTER



Disseminati su tutto il territorio insulare, ma anche isolati, i monasteri, i conventi e le chiesette da campagna consistono una prova viva della tradizione locale e della storia del popolo d'Icaria.

Altre ovunque sparse sull'isola e altre isolate, sono i monasteri, le chiese e le cappelle parte della locale tradizione e della storia del popolo di Icaria.

Chiesa Metropolitana di Ayios Kirikos Metropoli von Agios Kirykos

La chiesa fu costruita nel periodo 1902-1911, i disegni furono dell'architetto belga Eugene Dypre e si trova al centro della città.

Chiesa eretta durante gli anni 1902-1911, su progetti degli architetti belgi Eugene Dypre, situata nel centro del luogo.

Chiesa di Ayia Irini Kirche der Heiligen Irini

Si trova a Kampos e consisteva la Chiesa Metropolitana dell'antico capoluogo, Dolichi. Probabilmente fu costruita tra il VI e il VII secolo, e viene considerata la chiesa più vecchia d'Icaria.

Situata a Kampos e "Metropoli" dell'antica capitale di Dolichi. Forse fu costruita durante il VI - VII secolo. Viene considerata la chiesa più antica di Icaria.

Monastero Evaggelismos Theotokou Kloster Evaggelistrias

Fu costruito nel 1775 nella regione di Lefkada, vicino a Xilosirtis, sulla parte sud-orientale dell'isola. Il templon scolpito sul legno rappresenta scene del Vecchio e Nuovo Te-

stamento e viene salvato fino oggi.

Erretto nel 1775 nella regione di Lefkada, vicino a Xilosirtis, sulla parte sud-orientale dell'isola. La parete scolpita in legno con immagini dell'Antico e Nuovo Testamento è stata salvata fino ad oggi.

Monastero Evaggelismos Theotokou Mountè

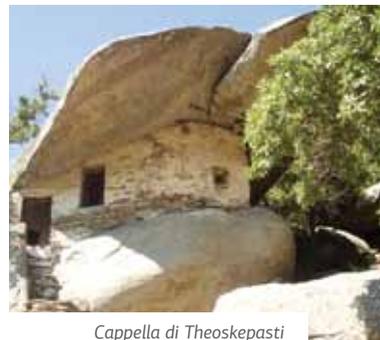
Kloster Evaggelistria in Munte

Fu costruito nel 1460 (rinnovato nel 1893) e usato per un periodo dal 1935 al 1950 in qualità di sanatorio per i deportati turchi. Si può ammirare anche un Epitaffio elaborato costruito a Smirne.

Erretto nel 1460 (rinnovato nel 1893). Durante gli anni 1935-1950 fu un ospedale per i deportati turchi. Esiste anche un epitaffio elaborato costruito a Smirne.

Monastero Evaggelismos Mavrianou Heiliges Kloster Mavrianos

Fu costruito alla fine del 18° secolo in un'area costiera (ormeggio Amalos). Dai reperti, viene considerata la costruzione del monastero



Cappella di Theoskepasti
Kapelle Theoskepasti

sui resti di un tempio o di un insediamento antico. Si può ammirare il templon scolpito sul legno.

Erretto alla fine del 18° secolo nella regione costiera (Ormos Amalou). Si ritiene che sia stato costruito sulle rovine di una chiesa o di un insediamento. La parete scolpita in legno con immagini dell'Antico e Nuovo Testamento è stata salvata fino ad oggi.

Monastero di Santa Theoktisti - Cappella di Theoskepasti

Kloster der Osia Theoktisti - Kapelle Theoskepasti

Si trova nella parte settentrionale dell'isola vicino alla posizione Pighi. Il monastero fu costruito all'inizio del 16° secolo, mentre una tabella riporta l'anno di costruzione 1688. Si tratta del posto, dove vengono custodite le sacre reliquie di Santa Theoktisti. Impressionante la cappella di Theoskepasti, a piccola distanza dal monastero che è stata lateralmente strappata dalla roccia cavernosa. Nella parte inferiore viene salvato il templon vecchio scolpito sul legno della Cattedrale, che risale, secondo una tabella, al 1894.

Situato nella parte settentrionale dell'isola vicino alla posizione Pighi. Il monastero fu costruito all'inizio del 16° secolo, mentre una tabella riporta l'anno di costruzione 1688. Si tratta del posto, dove vengono custodite le sacre reliquie di Santa Theoktisti. Impressionante la cappella di Theoskepasti, a piccola distanza dal monastero che è stata lateralmente strappata dalla roccia cavernosa. Nella parte inferiore viene salvato il templon vecchio scolpito sul legno della Cattedrale, che risale, secondo una tabella, al 1894.

Monastero di Zoodochos Pighi Kloster Zoodochou Pigi

Vicino alla posizione Christòs, Ayios Kirikos, fu costruito nel 1890. Viene custodito un Vangelo che risale al 1872 e un libro della Divina Liturgia del secolo anteriore.

Nella zona della Siedlung Christos von Agios Kirykos, eretto nel 1890. Qui vengono conservati il sacro Evangelio del 1872 e il Gottesdienstblatt del secolo precedente.

GASTRONOMIA LOCALE

LOKALE GASTRONOMIE



L'isola d'Icaria presenta una ricchezza di piatti capace di creare un mosaico gastronomico influenzato dalla sua storia tradizionale. Basata sull'allevamento, l'agricoltura e la pesca offre al visitatore la possibilità di gustare innumerevoli piatti gastronomici.

Die Insel von Ikaria ist reich an Speisen und schafft ein gastronomisches Mosaik inspiriert von der Tradition. Es beruht auf die Viehzucht, Landwirtschaft und Fischerei und gibt dem Besucher die Möglichkeit für viele gastronomische Köstlichkeiten.

I pesci, la carne e il vino icariota premiato, prodotto dalle varietà "Fokiano" e "Begleri" fanno parte delle prime scelte di ogni visitatore. Si deve assolutamente provare la produzione casearia, quindi "kathoura" il formaggio di capra tipico maturato in salamoia prodotto esclusivamente a Icaria.

Der Fisch, das Fleisch und die preisgekrönten Weine von Ikaria, die aus den Sorten



Kathoura

"Fokiano" und "Begleri" hergestellt werden, sind die erste Wahl für einen Besucher. Man muss unbedingt "Kathoura", den charakteristischen lokalen Ziegenkäse, der in der Salzlake reift und nirgendwo sonst in Griechenland hergestellt wird, probieren.

Ortaggi come pomodori, cavoli, cetrioli, peperoni, legumi come fagioli e piselli insieme alla frutta di stagione fanno tutti parte della tavola dei sapori. Si deve parlare anche sulle "kaisia", una varietà di albicocche, la quale poco tempo fa è venuta al mercato di Atene. Ora viene consumata come frutto o dolce solo presso l'isola.

Olio, miele e dolci sono tutti di produzione locale, tipico il dolce fatto da rose, mentre in abbondanza si può trovare erbe e spezie.

Gemüse wie Tomaten, Kohl, Gurken, Paprika, Hülsenfrüchte wie Bohnen und Saubohnen, zusammen mit den Früchten der

Saison, setzten den Geschmackstisch zusammen. Besonders müssen die Kayisi erwähnt werden, eine Aprikosensorte, die sogar auf dem Markt in Athen verkauft wird. Heute werden sie als Obst oder Konfitüre nur auf der Insel konsumiert.

Das Öl, der Honig und die Konfitüre werden alle hier produziert. Charakteristisch ist die Rosen-Konfitüre. Kräuter und Gewürze wachsen in Hülle und Fülle.

Si deve anche provare la carne delle capre selvatiche e la specialità servita, capra in casseruola con patate o riso.

A Icaria, ben nota per la sua capacità di pesca fin dall'antichità, si può gustare sapori unici e piatti ricchi di orate, saraghi, cerni, totani e fragolini. L'acqua, un elemento alimentare veramente prezioso è ricco a minerali.

Man muss unbedingt das Fleisch von wilden Ziegen und seine Spezialität, Ziege mit Kartoffeln oder Reis in den Topf, probieren.

Auf Ikaria, berühmt für ihre Fischerei aus der Antike, können Sie einzigartige Köstlichkeiten und reiche Gerichte mit Meerbrasse, Brasse, Zackenbarsch, Pfeilkalamar und Goldmakrelen probieren. Besonders wertvoller Nährstoffelement ist das Wasser, das reich an Mineralien ist.





dimosikarias.gr



Icaria

Icaria, un mito nell'Egeo! Icaria, ein Mythos in der Ägäis!



Operational Programme
Crete and Aegean Islands
2007-2013



Co-financed by Greece and the European Union

